



UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO  
CAMPUS GUANAJUATO  
DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

**NOMBRE DEL PROYECTO:**

**DISCURSOS DE LA MEMORIA DEL RACISMO INDÍGENA**  
**Abandono de la lengua materna: chichimeca úzá', yokot'án y hñähñu del**  
**valle delmezquital**

*Palabras claves: memoria, violencia, racismo, pueblos indígenas, historia oral*

**RESPONSABLES:**

- **Nombre:** Jenny Zapata de la Cruz  
(Licenciada en Historia, Maestra en Análisis Regional y Doctora en Historia)  
Integrada a la División de Ciencias Sociales y Humanidades; asignada en el  
Departamento de Educación (PTP horas definitivas)

NUE: 58032

Teléfono de casa: (473) 6906034 y número de celular 4735609156

Correo electrónico: [historiadorazc@gmail.com](mailto:historiadorazc@gmail.com), [j.zapata@ugto.mx](mailto:j.zapata@ugto.mx)

- **Nombre:** Felipe Mera Reyes  
(Licenciado en Historia, Maestro en Comunicación, Doctor en Historia)  
Egresado del Doctorado en Historia de la DCSyH de la Universidad de  
Guanajuato, Campus Guanajuato.

NUA: 188811

Teléfono celular: 7731371995

Correo electrónico: [felipemerareyes@gmail.com](mailto:felipemerareyes@gmail.com), [f.mera@ugto.mx](mailto:f.mera@ugto.mx)

**Línea de generación y aplicación del conocimiento:** Historia oral  
análisis del discurso

## INTRODUCCIÓN:

Este proyecto de investigación originalmente inició en la División de Ciencias Sociales y Humanidades, del Campus Guanajuato de la Universidad de Guanajuato, el 4 de mayo de 2015, bajo la coordinación de la Dra. Jenny Zapata de la Cruz. En aquel entonces tenía el título de “En lo cotidiano la otredad, el abandono de la lengua materna, transitando al mundo blanco a través del castellano -chichimecas”. Entre las metas alcanzadas dentro de esta primera aproximación podemos mencionar un importante trabajo de campo etnográfico, donde se realizaron recorridos, entrevistas en la comunidad de Misión de Chichimecas, en San Luis de la Paz, Guanajuato, así como la incorporación de estudiantes de la Universidad de Guanajuato al trabajo de campo. De la misma manera se organizaron una serie de ponencias y se concretó un artículo que fue publicado en 2018. Sin embargo, no se logró la publicación de un libro, cuestión que se planteó al inicio del proyecto como meta esencial. Por esta razón, se decidió darle continuidad a esta investigación y culminar lo propuesto hace siete años. No obstante, era menester actualizar el contenido del proyecto según las más recientes investigaciones en el tema, así como explorar nuevas vetas de estudio y replantear los propósitos originales.

Para ello, en el año de 2017 se realizó una breve intervención pedagógica, en esta ocasión el proyecto contó con la colaboración del Dr. Felipe Mera Reyes, en ese entonces estudiante del posgrado en Historia de la Universidad. Esta intervención tuvo por título "Misión de Chichimecas: hacía una experiencia de educación comunitaria". El trabajo de campo se realizó en concreto en las instalaciones del bachillerato de la comunidad de Misión de Chichimecas (SABES) y contó con la participación de los estudiantes de diversos grados académicos. La propuesta tuvo una duración de 2 meses, en los cuales se realizaron cine-debates, exposiciones y dinámicas pedagógicas con los alumnos, esto con el fin de sensibilizar a los estudiantes sobre temas como el *racismo*, el *bullyng*, la *pobreza*, la *desigualdad social y cultural*, así como la pérdida de la lengua e identidad chichimeca úzá’/jonaz.

A partir de estas dos experiencias, la investigación que hoy nos encontramos realizando propone el análisis de la memoria del racismo y exclusión en los pueblos indígenas de México como fenómenos socioculturales e históricos; sin embargo, para

entender mejor este problema nos vimos en la necesidad de ampliar el proyecto incorporando nuevos análisis, sobre todo del método comparativo; así actualmente nos encontramos estudiando y recopilando información sobre el racismo en tres estados con estructuras regionales, culturales aparentemente diferentes de México: Guanajuato, Tabasco e Hidalgo.

Los actores con los que actualmente estamos trabajando en estas regiones son las personas autodenominadas indígenas yokot'án (en el estado de Tabasco), hñähñu del Valle del Mezquital (en el estado de Hidalgo), y chichimeca úzá' de la comunidad de Misión de Chichimecas, donde inicialmente comenzó el proyecto (en el estado de Guanajuato). Nuestros objetivos son documentar la memoria histórica de estos tres grupos indígenas del país en el siglo XXI pero que, a su vez remoran el siglo XX por medio de sus recuerdos y experiencias de vida. Por tal motivo para nosotros es importante hacer hincapié en que los indígenas son seres humanos antes de ser indígenas, así como los investigadores de la cultura e indigenistas comprendan que la cultura inmaterial no es únicamente retratar, filmar y ensalzar el folklore. La cultura no es sólo estadística, un número o algo que debamos “rescatar”, sino también es reconocer la toma de decisiones humanas que modifican y reconfiguran las prácticas sociales y culturales, ello incluye, según Néstor G. Canclini, procesos de hibridación, homogeneización y heterogeneidad cultural. Es poner sobre la mesa las maneras de pensar y de recordar aquello que los hace ser humanos y a su vez indígenas. Para esto se pretenden tres objetivos específicos:

a) Realizar una investigación histórica-cultural en las comunidades indígenas del país, con el objetivo de comparar y responder a las siguientes cuestiones planteadas:

¿Cuáles son los elementos que siguen garantizando —en el siglo XXI— que los indígenas de estas tres regiones dejen de transmitir su lengua materna, su cultura, creencias, ritos y costumbres?, ¿Por qué los indígenas han dejado de transmitir su lengua materna a las nuevas generaciones?, ¿Todos los indígenas piensan que la lengua es el único patrimonio inmaterial que se debe salvaguardar? O ¿Existen para ellos más elementos que conforman su identidad y que poseen la misma o mayor importancia?, ¿Qué tanto han influido las autoridades, círculos de académicos y/o grupos en las definiciones gubernamentales y oficiales en esta percepción?

b) Crear una serie cápsulas/vídeos en la que se describa a las tres culturas y se expongan sus memorias e ideales sobre sus lenguas y cultura. Con el fin de Difundir la memoria indígena referente a la perdida de la lengua al público especializado y no especializado mediante la investigación y difusión histórica.

c) Publicar un tiraje de 500 libros de 100 páginas —aproximadamente—, donde se contengan las transcripciones de las memorias, así como realizar un estudio introductorio de las fuentes orales allí mostradas. Estos tirajes se compartirán con las personas “públicas o anónimas” que accedan a compartir sus testimonios de vidas y otros.

## **TEORIA Y ABORDAJE METODOLÓGICO SOBRE LA MEMORIA DEL RACISMO INDÍGENA:**

### **a) Propuesta conceptual**

Esta investigación parte de la hipótesis de que la memoria del racismo indígena se mantiene vigente entre los siglos XX y XXI, porque se ha transmitido reiteradamente de generación en generación entre las comunidades indígenas de nuestro país. Esto ocurre porque en dicha memoria se describe problemas de larga duración como son los sociales, culturales, económicos y educativos vividos por los abuelos y aún vigentes entre los jóvenes indígenas; problemas que hasta ahora no hemos podido erradicar en México, que se relacionan directamente con: la mala distribución de la riqueza, el racismo, el clasismo y la homogeneización cultural forzada en pos de un supuesto desarrollo y modernización para América Latina.

Los mecanismos de transmisión de la memoria del racismo indígena han sido los discursos imperantes por la modernización a través de esta idea del *progreso*, en que el indígena ha representado el atraso de México, sobre todo en el siglo XX; de ahí que nuestra investigación centre especial atención en el análisis del término "discursos" y la memoria de dichos discursos racistas. Estos discursos se han materializado a través de documentos variados: investigaciones antropológicas, estadísticas, culturales, institucionales, políticas, pedagógicas, etcétera, que han difundido estereotipos de lo que debe ser el indígena, pero que en realidad no es lo que los indígenas creen de sí mismos; pero también estás ideas de

quiénes son ellos y como deben ser para alcanzar la modernidad se cristalizan entre los indígenas por medio de la práctica, la oralidad, en la transmisión de saberes (que no siempre son para fortalecer la identidad indígena, sino para salvaguardar la dignidad humana de sus próximas generaciones) y conocimientos concretos, prácticos para sobrevivir en un país racista, que para los indígenas tiene especial importancia de transmitir dentro de la comunidades sean éstas rurales o urbanas.

Durante esta investigación hemos estudiado el contexto histórico y geográfico de cada una de las regiones de trabajo. En el caso de Misión de Chichimecas, el estudio se centra en la comunidad del mismo nombre que pertenece específicamente al municipio de San Luis de la Paz, Guanajuato. Cabecera municipal con quien establece relaciones y dinámicas culturales, económicos, políticas y sociales que son fundamentales para entender la pobreza y la exclusión a la que históricamente los úzá' han sido sometidos después de la Gran Guerra entre los Chichimecas y españoles (1546 a 1600), y que siguen permaneciendo en la memoria colectiva el despojo de sus tierras y la exclusión de la gente blanca de San Luis de la Paz.

Para el caso de los hñähñu del Estado de Hidalgo, tenemos una propuesta de análisis, no de una comunidad en específico, sino de una región llamada "Valle del Mezquital" que, desde la época prehispánica ha tenido más o menos una fuerte unidad, misma que observamos actualmente y que le brinda cohesión. Claro, con las respectivas diferencias que cada época ha impreso en la historia de esta zona geocultural. No obstante, los actores que nos han brindado la posibilidad de acercarnos a su memoria y oralidad son vecinos de las comunidades de Doxey, perteneciente al municipio de Tlaxcoapan; la comunidad de Cardonal, bajo la jurisdicción del municipio de Atitalaquia, y Santa Ana Batha dentro del municipio de Chilcuautla, Hidalgo. Es importante mencionar la localización de dichas comunidades, ya que todas prácticamente enfrentan procesos de vertiginosa modernización y desarrollo industrial. Cualidad que hemos observado es una constante en las tres regiones analizadas en este proyecto.

Para el caso de Tabasco, dentro del municipio del Centro, encontramos una serie de localidades indígenas con importantísimas relaciones entre sí, que pertenecen a la Villa de Tamulté de la Sábanas, determinadas y relacionadas por las prácticas políticas de izquierda,

una pujante relación economía/comercial y una fuerte identidad cultural indígena maya, entre otras. Ahí encontramos una notable participación de las personas del pueblo yokot'an, quienes mantienen fuertemente una identidad por medio del uso de la lengua y una vital práctica gastronómica y fiestas patronales que pese a los procesos históricos de despojo de tierras y racismo que han tenido que vivir con mayor intensidad durante el siglo XIX-XX por localidades de migrantes de origen español, señalando a Macultepec, como uno de los pueblos de blancos racistas y la misma capital Villahermosa.

El historiador Reinhart Koselleck propone que el sentido de los conceptos dependen de procesos históricos, los cambios conceptuales estarán sujetas a quienes les atribuyen el sentido a las palabras, en este entendido cada grupo indígena tiene sus propias construcciones históricas de racismos, así como sus ideas de la identidad del yo indígena; al tener presente que el sentido de las palabras son determinadas por la experiencia histórica individual y colectiva nos ha permitido la comprensión de las ideas y reflexiones sobre el tiempo vivido de los narradores indígenas y el significado de los conceptos o palabras específicas utilizados para referirse a cuestiones espaciotemporales como identidad o racismo que son alimentadas por sus experiencias *del yo y el nosotros*. Categorías que hemos ampliamente detectado en la serie de entrevistas a profundidad e historias de vida que hasta ahora hemos documentado, once entrevistas en total, la mayoría de ellas de larga duración, distribuidas en tres sesiones de una hora o más en diferentes días. Todas ellas realizadas entre los meses de enero a agosto de 2022.

Por otro lado, Irene Klein nos brinda la posibilidad de reflexionar la memoria como una narrativa ficción, en la que la representación de las historias de vida narradas por los indígenas no se cuestionan o juzga de verdadera o falsa, porque el interés no es juzgar, ni construir un “documento objetivo”, el interés es reflexionar al cuestionarnos cómo lo dijo, por qué lo ha dicho así, qué sentido tiene la construcción de su ficción para explicar el racismo o la identidad; cabe destacar que la idea de ficción empleada no se trata de una narrativa “inexistente”, sino todo lo contrario, la ficción es la capacidad del narrador de escarbar en su memoria lo ocurrido y traerlo al presente, como diría Klein la narración es la capacidad de hacer presente a lo ausente.

Es necesario discutir la memoria de las representaciones de identidad colectiva e

individuales, como bien ha señalado Klein que, para construir la identidad se “necesitan inscribirse en los recuerdos compartidos. Sólo formando parte de esa historia en tanto mito del origen familiar, la suya propia tiene sentido, en su doble aceptación de significado y dirección” (2008:29); es decir, la memoria de una persona mientras se comparte con otros (socializa) adquiere sentido para sí mismo. Para nosotros la memoria socializada es esa “película” que si se analiza puede mostrar el trauma de la violencia por ser indígena, esto frente a un mundo colonizado histórica y constantemente por occidente. Cabe señalar que en nuestro caso la memoria no es analizada por “verídica” sino como aquel relato testimonial de lo que fue y sigue siendo una persona, tanto en el aspecto individual como en el colectivo; por ello en el análisis de la memoria, no buscaremos la verdad o la falsedad del relato, sino el significado y sentido de los elementos que integran o son constantes en la memoria de quien relata.

Bajo estas ideas de la historia conceptual y la memoria histórica, en este proyecto no se piensa en “informantes” sino en narradores de vida, indígenas que comparten sus experiencias personales y colectiva por medio de la capacidad de ficción. Por ello cada grabación que se ha hecho con los indígenas fue pensada desde la idea de las conversaciones, en donde el entrevistador se vuelve también un narrador.

El Análisis crítico del discurso las categorías de *ideología* y *racismo* de Teun A. Van Dijk, lo cual nos ha permitido observar la memoria episódica de las personas. Es decir, mucho de lo dicho, se ha configurado dentro de la memoria como un episodio que se activa por medio de la narración, mostrando sentimientos negativos y positivos de X evento en la infancia, juventud o adultez del ser indígena. Muchas veces la imaginación-ficción ha completado los espacios en blanco, o en su defecto la memoria de otras personas ha permitido narrar lo propio, tomando prestadas experiencias que dejan de ser ajenas para formar parte de una misma identidad colectiva. La práctica de la historia oral nos permite acceder a la memoria oral y cultura de los pueblos indígenas.

Finalmente, siguiendo a la investigadora Olivia Gall, entendemos al racismo como una construcción social e histórica basada en la creencia errónea de la existencia de razas humanas, mismas que pueden ser consideradas superiores o inferiores, de acuerdo con las características fenotípicas que sus individuos presentan (Gall, 2004). El racismo está

sustentado en la exclusión de las minorías que involucran también las prácticas culturales; señalando con esto que el color de la piel o características del cabello u ojos, también se ven entrelazadas por las prácticas culturales de aquel o aquella que no es “blanca”, en este caso los indígenas de México y de América Latina han padecido históricamente este fenómeno y han sido sistemáticamente sometidos y excluidos por las ideas occidentales de modernidad, pues el racismo es una práctica que ha tenido momentos históricos de aceptación con la idea de civilizar al “negro o al indio”

Estas categorías están conducidas por la historia oral, que nos permite analizar acontecimientos sociales, culturales e históricos partiendo de la memoria colectiva e individual, para ello recurrimos a diferentes actores sociales. A través de la narrativa del imaginario social que los rodea, nos muestran parcelas de la vida cotidiana y cambios culturales- que tienen vínculos con procesos históricos. Es entonces, el razonamiento de lo contado por el otro lo que nos ha ayudado a discernir esos procesos de la violencia y la pérdida de la lengua socio/histórica de manera cualitativa.

### **b) Propuesta metodológica**

Lograr documentar la memoria histórico-cultural es un arduo trabajo que involucra tiempo para la conversación, escuchar, analizar y transcribir, en dicha labor es necesario contar con diversas herramientas (grabadora digital, vídeo cámara, cámara y diario de campo) y de la técnica de la entrevista informal semiestructurada, la cual no utiliza cuestionarios concretos, pero se basa en esquemas de investigación que vas acompañados indiscutiblemente de un soporte teórico/historiográfico sobre el tema a tratar y la metodología reflexiva de la historia oral. Ello nos ha dado la oportunidad de entender la alteridad del “actor-social” en su contexto-espacio, tiempo y prácticas culturales.

Cabe señalar que la historia oral en repetidas ocasiones interactúa con otras disciplinas –de las ciencias sociales y humanas– de tal carácter y relación se forjará el análisis de la realidad social a documentar en este proyecto. Al respecto de este punto, Altamirano (1999) opina que: “el testimonio oral requiere el mismo tratamiento analítico

que cualquier otro documento; esto no significa que el empleo de este método haga innecesaria la consulta de fuentes existentes sobre el tema. Más aún, en la medida de lo posible conviene cotejar diferentes fuentes, archivos, escritos y otros testimonios”.

Camarena Ocampo, Necochea García (1994) dice: “la vida de una persona que se abre hacia la comprensión y, por ende, hacia la reconstrucción de la sociedad en que vivió. Para abrir esa puerta, el historiador requiere de gran habilidad y sensibilidad en el momento de entrevistar”. A esta idea de Camarena y Necochea es preciso agregar que al entrevistado se le ha dado paso sin tapujos, sin interrumpir ni utilizar la inducción a través de preguntas que lo condicionen o que creamos puede ayudar a “sacar” la información. Se les debe ha considerado como los portadores del conocimiento del tema a tratar y nosotros hemos fungido únicamente como los recopiladores de la memoria narrada, por tanto, la estructura de la entrevista ha sido básicamente una guía flexible para caminar en la remembranza de ella, él o de ellos.

Una vez concluidas las entrevistas a las personas seleccionadas, se está procediendo a la reflexión de cada testimonio; todo trabajo de entrevista no se debe remitir a la mera traslación de la memoria al papel, recordemos que la fuente oral merece análisis y no sólo necesita plasmar en crudo lo que “el otro” dijo. Es ahí cuando al trabajo del investigador social-humanista le corresponde digerir lo que el otro compartió. Por ello esta investigación tendrá un estudio introductorio, donde se mostrarán reflexiones de las entrevistas, que estarán transcritas tal cual lo han dicho los indígenas en relación con la violencia y la transición al mundo castellano.

<b>RELACIÓN DE ENTREVISTAS REALIZADAS (ENERO-JULIO 2022)</b>			
<b>Nombre</b>	<b>Lugar</b>	<b>Identidad cultural</b>	<b>Duración (aprox.)</b>
Ausencia González Pérez	Santa Ana Batha, Chilcuautla, Hidalgo	Hñähñu (Otomí del Valle del Mezquital)	2 hrs.
Antonio Fuentes	Doxey, Tlaxcoapan, Hgo.		3 hrs.
Delfina García			3 hrs.

LX (no autorizó publicar su nombre)	Ranchería la Loma, Villa Tamulté de las Sabanas, Municipio de Centro, Tabasco.	Yokot'an	40 min.
Magdalena Hipólito	Ranchería Buenavista II sección, Villa Tamulté de las Sabanas, Municipio de Centro, Tabasco.		3 hrs.
Francisco García García	Villa Tamulté de las Sabanas, Municipio de Centro, Tabasco.		5 hrs.
Héctor de la Cruz García	Tocoal, Villa Tamulté de las Sabanas, Municipio de Centro, Tabasco.		6 hrs.
Dulce María López Ramírez	Misión de Chichimecas de abajo, San Luis de la Paz, Guanajuato	Chichimeca úzá'	6 hrs.
Yolanda López			6 hrs.
Basilia Molina Mendoza			3 hrs.

Camarena (1994) reflexiona que el historiador oral debe entrevistar para conocer la experiencia individual. A lo cual adicionamos que también realizamos estas entrevistas con el fin de reconocer al otro en su mundo colectivo, ya que, en casi todos los casos, acudimos a la casa/espacio o contexto de la persona. El investigador debe acercarse preguntándose cuáles son los aportes relevantes de la experiencia personal con el entrevistado, qué de esa narrativa nos está acercando a las realidades y la vida cotidiana que desconocemos “nosotros” del mundo y la cultura indígena. Cultura y mundo que en ocasiones sólo los

concebimos a través del discurso de las instituciones gubernamentales internacionales, nacionales y locales, sin saberlo o sin ser conscientes de ello.

En este sentido Aceves (1999) nos apunta que: la "historia de vida" forma parte de las llamadas "fuentes orales", esto es, las "fuentes vivas de la memoria", a diferencia de las de carácter documental y secundarias, como las memorias, cartas, diarios, crónicas, autobiografías, etc. Las "fuentes orales" se componen básicamente de dos tipos: las propias "historias de vida", los "relatos de vida", y los "testimonios orales" producto de las entrevistas. Para tener un acercamiento al discurso de la memoria indígena se ha diseñado la siguiente estrategia metodológica, que involucra las técnicas y herramientas a emplear para el desempeño y análisis de la memoria. A continuación, se expone en el siguiente cuadro el diseño del método realizado hasta ahora en las entrevistas:

Entrevistas	Objetivo	Formas: conversaciones	Herramientas
<p>1.- <b>Espacio geográfico:</b> Se realizarán a los habitantes de Misión de Chichimecas, San Luis de laPaz, Guanajuato; Tamulté de las Sábana, Tabasco; e Ixmiquilpan, Hidalgo.</p> <p>2.-<b>Narradores:</b> Líder comunitario o/y funcionario público. 1 adulto entre 30 a 50 años 1 adulto mayor entre 60 y más.</p>	<p>1.-Encontrar la transición de la lengua materna y el castellano de un siglo XX al siglo XXI.</p> <p>2.-Cada entrevista tendrá sus datos básicos al inicio de la transcripción: Entrevistador, Nombre del entrevistado (si así lo permite), Año de nacimiento, Edad, Labores-trabajo, Nivel escolar, creencias religiosas y otras.</p>	<p>1.- No se buscará una determinada cantidad de tiempo, sino se harán conversaciones libres, de tal forma que, si un narrador tiene mucho de qué hablar, se regresará las veces que sean necesarias para darle continuidad a su documentación de vida.</p> <p>2.- No habrá un guion, sino se hará a través de esquemas o tópicos. El esquema estará basado:</p> <p>a) Iniciar: cómo fue su infancia; si fue a la escuela, qué extraña de su niñez. Preguntar cuándo se hizo bilingüe o si creció sólo escuchando español. Cuál fue su primer trabajo, y si el español le ayuda para relacionarse y cómo se logra. Si es bilingüe cómo ha utilizado el español y su lengua materna. c) A qué</p>	<p>1.- La documentación se hará en grabadora digital. En caso de autorización del entrevistado se grabará la entrevista con videocámara.</p> <p>2.- Se harán archivos virtuales con reseñas de cada conversación. Este el material se entregará al Fondo Documental de Historia Oral de la UG.</p> <p>3.- Se transcribirán en papel-libro- todas las entrevistas, para difundirlo.</p>

		<p>situaciones en la cotidianidad se ha enfrentado por ser indígena.</p> <p>d) Qué piensa de las instituciones que otorgan recursos económicos a través de becas o programas culturales para recuperar la lengua materna, si es que sabe. Conversar si cree que su lengua materna desaparecerá, por qué si o por qué no.</p> <p>Preguntas orientadoras:  ¿cómo define ser indígena? Y ¿qué ser un indígena en su país?</p> <p>2.-Estás preguntas irán cambiando conforme las conversaciones muestren parcelas de sus usos y costumbre de la lengua (cultura) y la transición al castellano.</p> <p>3.- Se respetará el anonimato, si el entrevistado lo solicita.</p>	
--	--	---	--

### **LAS REGIONES:**

La lengua chichimeca jonaz (Guanajuato) se ha catalogado en el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) “en proceso de desaparición” a nivel nacional, por el número tan bajo de hablantes (1,625) en relación o comparación con otras lenguas, como por ejemplo el Cho’ol de la familia Maya, ubicado en Campeche, Tabasco y Chiapas cuyos hablantes son cerca de 185, 299 individuos. O los 42, 791 hablantes de Chatino de la familia lingüística Oto-Mangue en Oaxaca (por mencionar algunas).

No obstante, el número de hablantes no influye en la exclusión cultural a la que son sometidos generación tras generación los indígenas, tanto chichimecas como Cho’ol o Chatino. En el territorio de San Luis de la Paz, Guanajuato, por ejemplo, hemos podido

observar claramente dinámicas que reflejan racismo y opresión, de las que son objeto cotidianamente las personas de esta comunidad indígena y que afecta al yo indígena, la identidad.

Misión de Chichimecas es una de las comunidades indígenas con un alto nivel de marginación social, educativa y económica que se ve reflejada en las pocas oportunidades que tienen sus jóvenes y niños para el acceso una mejor calidad de vida, lo cual se ve reflejada en sus calles, en donde se puede observar a niños, adolescentes y jóvenes consumiendo drogas (Resistol amarillo y tinner); por lo tanto la lengua y la preservarla no es una de las prioridades de la mayoría de los indígenas, sino encontrar trabajo y solventar los gatos familiares.

Cabe destacar que esta comunidad está dividida con la carretera/libramiento que va al municipio de Victoria desde la década de 1970, dicha carretera propició un fenómeno territorial entre los indígenas, es decir, existe Misión de Arriba y Misión de Abajo, dicha división, con el paso de los años ha generado que los indígenas de “arriba” cercanos a los cerros mantenga la lengua viva, pero a su vez también es el espacio en donde la drogadicción entre niños y adolescente es mucho más visible, mientras que Misión de abajo la lengua se ha ido perdiendo de forma acelerada. Pese a los problemas socioeconómicos y la pérdida de la lengua, la Misión mantiene aún viva tradiciones religiosas y así como el consumo de alimentos locales.

Para el caso de la lengua mayense yokot’án sus hablantes se hayan en tres regiones del estado de Tabasco, la Sierra en el municipio de Macuspana, los Ríos en el municipio de Centla y la Región del Centro, que comprende los municipios de Jalpa de Méndez, Centro y Nacajuca. Según INEGI en 2010 el total de hablantes de yokot’án ascendía a 37, 072, pese a que no es una lengua catalogada en peligro de desaparecer, esto no significa que en algunas localidades mayenses la lengua haya dejado de practicarse o se esté dejando de emplear, especialmente entre los jóvenes. Como ha sido el caso de la Villa Ocuilzapotlán, perteneciente al municipio del Centro, que desde el siglo pasado la comunidad dejó de comunicarse en la lengua maya yokot’án.

Este estudio comparativo se centró en el municipio del Centro, en la comunidad de Tamulté de las Sabanas, mismo que refleja pérdida de la lengua entre los jóvenes, debido a

los proyectos de educación/castellanización desde la escuela racionalista con Tomás Garrido Canabal hasta los proyectos de la unidad nacional (1940-1970). Uniéndose a ello, las prácticas racistas, como violencia física y verbal de las comunidades mestizas que rodean a dichas comunidades indígenas. Pese a los proyectos de blanqueamiento educativo, no todas las rancherías que conforman la Villa Tamulté de las Sábanas se desarraigan de la lengua, ni las tradiciones gastronómicas y prácticas religiosas, sino todo lo contrario, parece surgir desde la década de los 1990 un impulso por persistir y resistir siendo mayas.

En el caso del estado de Hidalgo, una de las regiones con mayor número de indígenas es el Valle del Mezquital, donde aún conservan parte de sus tradiciones los hñähñu (otomí). El significado de su gentilicio es “personas que hablan con la nariz” debido a las características nasales de su idioma, mismo que presenta 9 vocales, de las cuales 4 son nasales. Actualmente hay una considerable migración de indígenas hñähñu tanto a la Ciudad de México como a los Estados Unidos, siendo este último país uno de los lugares que ha brindado un nuevo lugar para vivir a los indígenas hidalguenses quienes mantienen históricamente una presencia milenaria en el centro de México. Este fenómeno, ocurre sobre todo en Carolina del Norte, Texas y Oklahoma.

En el Estado de Hidalgo los principales municipios donde se concentran son Actopan, Ixmiquilpan, Cardonal y Santiago de Anaya. Los indígenas hñähñu han enfrentado gran cantidad de problemas desde hace ya varias décadas: pérdida del ecosistema, introducción de organismos genéticamente modificados, contaminación ambiental severa en aguas y tierras, pobreza extrema, falta de oportunidades de trabajo, extinción de plantas y animales nativos y esenciales para la cultura y alimentación indígena; así como discriminación, migración, racismo y violencia, tanto de género como familiar. A pesar de estos factores los indígenas han ensalzado profundamente su cultura y tratado de fortalecer su identidad hñähñu mediante la realización de una creciente cantidad de festivales de arte, música, gastronomía, danzas y lengua. Sin embargo, el camino al fortalecimiento de esta identidad no ha sido sencillo, sobre todo entre los más jóvenes, y ante un panorama de pérdida progresiva de la cultura y el idioma en la mayoría de los municipios que integran el Valle del Mezquital. Aunado a esto, los gobiernos históricamente han considerado únicamente como indígenas a aquellos municipios donde

los conteos poblacionales arrojan solo individuos hablantes; sin considerar que muchas personas, comunidades y rancherías se consideran miembros de la identidad hñähñu aun así hayan perdido el idioma generaciones atrás. En virtud de esta idea cada vez más difundida, se argumenta que la gastronomía, la música, la vestimenta, las costumbres, la tradición oral, los ritos, las creencias y los lugares sagrados son también esenciales para definir una identidad cultural y no únicamente la lengua. Desde este punto de vista, el que oficialmente sólo se considere como indígenas a quienes hablan el idioma desde nacimiento, desalienta o interfiere negativamente con el proceso de recuperación y fortalecimiento de la identidad cultural que los indígenas hñähñu del Estado Hidalgo intentan llevar a cabo, sobre todo para con quienes ya no hablan la lengua, pero viven inmersos en una misma cultura hñähñu.

La violencia verbal, física y la falta de oportunidades laborales y educativas fuera de su entorno geográfico y cultural para el caso de los Chimecas en San Luis de Paz, son acciones que se han justificado por los procesos históricos de su pueblo de origen nómada; lo dicho, da pie para que académicos y/o indigenistas vean la causa del racismo y pobreza de los chichimecas únicamente “en la conquista y el colonialismo español”, argumentos que se añan al discurso del poscolonialismo del sistema económico, la desigualdad y el menoscabo e incumplimiento de los Derechos Humanos en su territorio –Ézá’r-. En este entramado de argumentos de la explicación del “otro”, vale la pena repensar si estás ideas son las mismas o semejantes de las que poseen los propios chichimecas. Aunque el INALI incluso ha llegado a declarar que una de las causas de la desaparición de las lenguas indígenas:

[...] son las actitudes negativas de los miembros de las comunidades y pueblos indígenas hacia su propia lengua, la reducción de los ámbitos de uso, la decisión errónea de los hablantes a no usar su lengua en nuevos ámbitos y medios, las actitudes y políticas lingüísticas de los gobiernos e instituciones, incluyendo el estatus y uso oficial, [...] (INALI: 2009).

Esta explicación institucional, nos dice que es una actitud “errónea” de los propios indígenas que no transmiten, que no hablan sus lenguas maternas, pese que el mismo INALI reconoce que el mundo mestizo acepta que las sociedades indígenas son

discriminadas, ¿no es una o la más importante justificación –la discriminación- para que los indígenas decidan convertirse en hablantes del castellano? ¿Es una decisión errónea?

¿Errónea para quién, para nosotros, para ellos? Es precisamente en este sentido que el patrimonio intangible o inmaterial (como es la lengua) se debe comprender como cultura viva y no como objeto u cosa.

La decisión libre de hablar o no la lengua materna está o debería estar en el ser humano, en el indígena, que toma la decisión de ser bilingüe o monolingüe, según las circunstancias de su vida y procesos histórico-culturales en los que existe o a los que son sometidos, y que definitivamente influyen, coaccionan o determinan en diversos momentos y grados a las personas.

En el caso de los indígenas yokot'án del municipio del Centro, el proceso de castellanización de los proyectos educativos de la posrevolución los incorporó al mundo “blanco” de manera mucho más exitosa, es decir, el nivel de estudios y de ingresos económicos de estas dos comunidades se alejan —en comparación— de la marginación que sufren los Chichimecas en Guanajuato; pero este blanqueamiento y asimilación al México moderno del siglo XX, motivó la pérdida de la lengua entre sus hablantes, para el caso de Ocuiltzapotlán puede decirse que sus habitantes hoy en pleno siglo XXI ya no se identifican como indígenas, al menos no en el sentido oficialista o gubernamental.

Si a esto le podemos llamar asimilación e incorporación al mundo moderno, desde luego es un éxito para los históricos proyectos integracionistas del mundo capitalista y colonialistas. Pese al blanqueamiento, aún se conservan practicas indígenas como el día de muertos o las maneras de despedirse de los difuntos, entre muchos otros. Todas ellas son pruebas de que la identidad cultural se construye por diversos elementos. Pero ante los parámetros de los proyectos de la Unesco y del Estado Mexicano del siglo XXI, ser indígena se reduce únicamente a la lengua, sin embargo, sabemos que la lengua es uno de los criterios más importantes para sentirse y ser indígena, pero no es el único elemento que define su cultura, ni las prácticas del ser yokot'án.

Un proceso semejante observamos en algunas de las comunidades del Valle del Mezquital en Hidalgo, donde pese a la creciente lucha cultural por recuperar su identidad, costumbres e idiosincrasia, los hñähñu deben enfrentarse a un contexto de contaminación

ambiental, migración, desempleo y falta de apoyos gubernamentales para impulsar actividades culturales. Pero, sobre todo, se enfrentan a una población joven que definitivamente ha optado, como en los otros dos casos, por el olvido de la cultura indígena. Sin embargo, la toma de esta decisión tan importante para la vida de una persona, en este proyecto consideramos que no ocurre bajo una completa libertad de acción y pensamiento, sino que es cooptada por la existencia de un sistema social y económico que obstaculiza la recuperación anhelada de las costumbres e identidad cultural hñähñu.

### **CONCLUSIONES HASTA AHORA:**

¿Cuáles son los elementos que siguen garantizando —en el siglo XXI— que los indígenas de estas tres regiones dejen de transmitir su lengua materna, su cultura, creencias, ritos y costumbres? ¿Por qué?, ¿Todos los indígenas piensan que la lengua es el único patrimonio inmaterial que se debe salvaguardar? O ¿Existen otros elementos que conforman la identidad, la cultura indígena y que poseen la misma, mayor o menor importancia? ¿Que tanto han influido las autoridades y/o grupos gubernamentales oficiales en esta percepción?

La oralidad, los testimonios o historias de vida de los indígenas, definitivamente son el medio de entender las emociones que los mueven y han hecho que tomen la decisión de dejar atrás sus lenguas, de alejarse de sus propias memorias comunicativas; en la sutilidad de sus discursos, podemos entender el por qué toman la resolución, algunos indígenas de no transmitirla más a las nuevas generaciones, y que esos jóvenes vean en la lengua materna una “pérdida de tiempo” y reflexionen que de nada sirve en el mundo “blanco”, o allá o fuera de sus comunidades. Cuestionar si es el mismo discurso “colonialista o pos-colonialista” del mudo “académico” e “Institucional” que las autoridades usan el que influye en este fenómeno.

En este tenor las historias de vida nos permiten entender y reflexionar la memoria comunitaria del porqué persiste aún el abandono de la lengua materna en estas tres comunidades indígenas ante las instituciones internacionales que sugieren “la recuperación”, “el rescate de las prácticas intangibles”.

La UNESCO hoy menciona que se debe salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial porque: “Pese a su fragilidad, el patrimonio cultural inmaterial es un importante factor del

mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización. La comprensión del patrimonio cultural inmaterial de diferentes comunidades contribuye al diálogo entre culturas y promueve el respeto hacia otros modos de vida”. ¿Pero sólo es la globalización la responsable de la pérdida de la identidad, de la lengua en grupos indígenas? Nuestro proyecto no pretende rescatar o resguardar, sino que busca documentar y analizar la memoria histórica de la violencia, la vergüenza, el olvido y el abandono cultural de estas tres comunidades. Nuestro objetivo es comprender a través del análisis de la memoria la alteridad a la que son sujetos estos mexicanos viviendo perpetuamente como los “otros”, o como “nuestros indígenas” en una sociedad que todavía no ha adoptado una perspectiva verdaderamente multicultural.

Consideramos que el patrimonio inmaterial cultural también consiste en mostrar las transiciones, los procesos y los matices culturales en las cotidianidades indígenas. En este sentido retomamos a Néstor García Canclini al considerar que las culturas están vivas, al hacerlo, son dinámicas, se mueven en el tiempo incorporando nuevos elementos y desechando otros que ya no le significan o cumplen una función dentro de su mundo, es decir, dentro de su identidad cultural. Por ello es importante que la conciencia que tenemos sobre cultura inmaterial, no se remita sólo o exclusivamente a las definiciones de las instituciones, que otros mexicanos han creado para los indígenas. Muchas veces sin preguntarles su opinión o su manera de ver y entender el mundo. Para nosotros es importante dejar de verlos como los “otros”, o como aquellos” chichimecas de origen nómada-bárbaros extravagantes o como los mayas milenarios que desaparecieron de la faz de la tierra de la noche a la mañana, o como a los hñähñu, aquellos indígenas ajenos a las dinámicas del mundo moderno y globalizado. Indígenas que deben preservar su lengua materna por el bien de su identidad y de la del turismo de México. Obligación folclórica que sólo corresponde a ellos y nada más, pero del que cultural y turísticamente se benefician amplios sectores de la economía mexicana. La justificación de este proyecto, sin duda, es documentar la voz, sus pensamientos y lo que creen sobre sus propias lenguas maternas y cultura; pero no solamente aquellos a quienes oficialmente las autoridades denominan “indígenas” sino también aquellos otros que han perdido su

lengua, y siguen sintiéndose parte de una identidad cultural indígena que se niega a morir.

### **BIBLIOGRAFÍA:**

ACEVES LOZANO, Jorge E, (1999), “Un enfoque metodológico de las historias de vida”, en la *Revista Proposiciones* Vol.29. Ediciones SUR. Recuperado de [http://www.sitiosur.cl/publicaciones/Revista\\_Proposiciones/PROP-29/13ACEVES.DOC](http://www.sitiosur.cl/publicaciones/Revista_Proposiciones/PROP-29/13ACEVES.DOC).

ACEVES LOZANO, Jorge E, (2004), “Fuentes Orales e interpretaciones Cualitativas”, en la *Revista Guanajuato Voces de su Historia*, núm. 5, Universidad de Guanajuato, Guanajuato.

ALTAMIRANO, GRAZIELLA (1994) “Metodología y Práctica de la entrevista”, en GARAY, Graciela, (comp.) *La historia con Micrófono*, Instituto Mora, México.

ARCHILA NEIRA, Mauricio, (2005), “VOCES SUBALTERNAS E HISTORIA ORAL”, *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura*. pp. 293-308.

BURKE, Peter (1992) “Teóricos e historiadores” en *Historia y Teoría Social*. México: Instituto Mora (pp. 11- 122).

BURKE, Peter (2006) *¿Qué es la historia cultural?* Barcelona (España): Paidós Ibérica.

CAMARENA OCAMPO, Mario et al, (1994) “Conversación única e irrepetible: lo singular de la historia oral”, en GARAY, Graciela, (comp.) *La historia con Micrófono*, Instituto Mora, México.

COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (2009), *Acciones de Gobierno para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas [texto]: Informe 2008*, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

CURRAN, James, et. al. (1998) *Estudios culturales y comunicación*. Barcelona: Paidós.

DIARIO OFICIAL. (2010). INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDIGENAS.

PROGRAMA de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012, PINALI. México.

DUSSEL, Inés y Daniela Gutiérrez, (comp). (2014). *Educar la mirada. Políticas y pedagogías de la Imagen*. Editorial FLACSO, Buenos Aires, Argentina.

GALL, Olivia (2004) “Identidad, exclusión y racismo: reflexiones teóricas y sobre México”. En: *Revista Mexicana de Sociología*, Apr. - Jun., 2004, Vol. 66, No. 2 (Apr. - Jun., 2004), pp. 221-259.

GARCÍA Canclini, Néstor G (2002) *Culturas populares en el capitalismo*. México: Grijalbo

GARCÍA Canclini, Néstor (2006) “El consumo cultural: una propuesta teórica” en: *El consumo cultural en América Latina. Construcción teórica y líneas de investigación*. Colombia: Convenio Andrés Bello

GARCÍA, Canclini, Néstor y Ernesto Piedras Feria (2006) *Las industrias culturales y el desarrollo en México*. México: Siglo XXI, FLACSO, 2008.

GIMÉNEZ, Gilberto. “Territorio, cultura e identidades. La región socio-cultural” en: *Estudios sobre cultural contemporáneas*. México (época II, vol. 5, núm. 9, Colima, Junio de 1999, pp. 25-57)

KOSELLECK, Reinhart. (2012). *Historia de los conceptos. Estudio sobre semántica Estudios sobre y pragmática del lenguaje político y social*. Gráficos Varona. Madrid, España.

----- (1993). *Futuro, Pasado. Para una semántica de los tiempos históricos*. Ediciones Paidós, Barcelona, España.

KLEIN, Irene. (2008). *La ficción de la memoria. La narración histórica de la vida*. Editorial Prometeo. Buenos Aires, Argentina.

MARTÍNEZ, Manuel. (2005). *Ézár* (Chichimecas Jonaces), CDI, México.

NACIONES UNIDAS (2007) *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*.

NIETHAMMER, Lutz (1989). “Para qué sirve la historia Oral”, en: *Historia y Fuente Oral*, No. 2, España, Universidad de Barcelona, España.

PASTRANA Peláez, Sergio Alejandro. (2012). “Desaparición de la lengua indígenas”. *De la oralidad a la palabra escrita. Estudios sobre rescate de las voces originarias en el sur de México*. Editorial Colegio de Guerrero. México.

PORTELLI, Alessandro, (1988), “Peculiaridades de la historia oral”, en *Christus*, año LIII, México.

Programa de Lengua Yokot’án. (2018). Dirección General de Educación Indígena, SEP

ROMERO, José Luis (2008) “La historia y la vida” en *La vida histórica*. México: Siglo XXI.

*LEY PARA LA PROTECCIÓN DE LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS EN EL ESTADO DE GUANAJUATO* (2013)

ROCA, Lourdes, (1999) “La memoria imaginada. El encuentro del testimonio oral y el visual”, *Revista Secuencia*, núm. 43 enero-abril, Instituto Mora, México.

UNICEF, (2007) *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas para adolescentes indígenas*.

VAN DIJK, Teun A. (2000) “El discurso como interacción en la sociedad”, en: *El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa. (2011). *Ideología y discurso*. Editorial Ariel. Barcelona, España.

WODACK, Ruth (2003) “Análisis crítico del discurso”, en *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.

